



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2005/2
15 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях
(Двадцать девятая сессия, 7-9 июня 2005 года,
пункт 3 повестки дня)

**ПОПРАВКА К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ
ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО
ПЛАВАНИЯ (ПРИЛОЖЕНИЕ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 17)**

Передано Группой добровольцев

Примечание: Ниже приводится текст новой главы X "Маневренность" приложения к пересмотренной резолюции № 17, подготовленный Группой добровольцев с надлежащим учетом указаний Рабочей группы, изложенных в пункте 18 документа TRANS/SC.3/WP.3/51, и проекта текста данной главы, приведенного в документе TRANS/SC.3/WP.3/2003/2. Текст, позаимствованный из главы 5 проекта пересмотренной директивы 82/714/ЕЕС, выделен курсивом, а новый текст, предлагаемый Группой добровольцев, - жирным шрифтом. Для облегчения усилий по доработке текста всего измененного приложения все перекрестные ссылки заключены в квадратные скобки.

* * *

ГЛАВА X

МАНЕВРЕННОСТЬ

X-1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

X-1.1 Суда и составы должны обладать, ~~к удовлетворению компетентных органов,~~ достаточной судходностью и маневренностью.

X-1.2 Суда, оборудованные двигателями, и составы должны отвечать предписаниям, изложенным в **Добавлении ...**¹ ~~пунктов X-2 — X-10.~~

X-2 НАТУРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

X-2.1 Судходность и маневренность проверяются путем проведения судходных испытаний. В частности, в соответствии с требованиями **одного из альтернативных вариантов, изложенных в Добавлении ...** [Администраций бассейнов], ~~изложенными в добавлениях к настоящей главе,~~ проверяются:

скорость (на переднем ходу)	(пункт X-6);
остановка судна	(пункт X-7);
ходкость на заднем ходу	(пункт X-8);
способность изменять курс	(пункт X-9);
поворотливость судна	(пункт X-10);

X-2.2 **Компетентный орган по освидетельствованию судов должен указать в Судовом удостоверении под номером 52, какой из альтернативных вариантов, изложенных в Приложении ..., использован при натуральных испытаниях.**

X-2.3 **Администрация бассейна может отказаться от проведения части или всех испытаний, если соблюдение требований в отношении судходности и маневренности доказывается иным образом.**

¹ Номер Добавления будет указан после завершения подготовки сводного текста Рекомендаций.

X-3 РАЙОН ИСПЫТАНИЯ

X-3.1 *Натурные испытания, предусмотренные в пункте [X-2], проводятся на внутренних водных путях в районах, определенных компетентным органом Администрации бассейна.*

X-3.2 *Такие районы испытания должны располагаться по возможности на прямых участках, минимальная протяженность которых составляет 2 км и которые имеют достаточную ширину и четкую разметку для определения положения судна, с течением или без течения.*

X-3.3 **Компетентный орган по освидетельствованию судов должен иметь возможность регистрировать такие гидрологические данные, как глубина, ширина судового хода и средняя скорость течения в районе испытания в зависимости от уровня воды.**

X-4 ЗАГРУЗКА СУДОВ И СОСТАВОВ В ХОДЕ НАТУРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

X-4.1 *Во время натурных испытаний суда и составы, предназначенные для перевозки грузов, должны быть загружены в соответствии с предписаниями компетентного органа Администрации бассейна.*

X-5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СУДОВЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ НАТУРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

X-5.1 *При проведении натурных испытаний может использоваться любое обеспечивающее маневренность судна оборудование, которым можно управлять из рубки, за исключением якорей.*

X-5.2 *Однако при проведении испытания на поворотливость при наличии течения, упоминаемого в пункте X-10, использование якорей допускается.*

X-6 СКОРОСТЬ (НА ПЕРЕДНЕМ ХОДУ)

X-6.1 *Суда и составы должны развивать по крайней мере требуемую скорость по отношению к воде в соответствии с требованиями Администрации бассейна одного из альтернативных вариантов, изложенных в Добавлении*

X-6.2 Компетентный орган по освидетельствованию судов может освободить от соблюдения этого требования суда и составы, которые осуществляют плавание только в пределах эстуариев и портов.

X-6.3 Компетентный орган по освидетельствованию судов проверяет способность судна в порожнем состоянии развивать скорость более 40 км/ч по отношению к воде. Если проверка дает положительный результат, то в Судовом удостоверении должна производиться следующая запись: "Судно способно развивать скорость более 40 км/ч по отношению к воде".

X-7 ОСТАНОВКА СУДНА

X-7.1 Суды и составы должны быть способны, ~~к удовлетворению компетентных органов,~~ останавливаться в течение разумного периода времени и в пределах минимального требуемого расстояния, сохраняя при этом адекватную маневренность.

X-7.2 Для судов и составов, длина которых не превышает 86 м, а ширина - 22,9 м, испытание остановки судна, указанное выше, может быть заменено испытанием поворотливости против течения.

X-8 ХОДКОСТЬ НА ЗАДНЕМ ХОДУ

X-8.1 Суды и составы должны обладать, ~~к удовлетворению компетентных органов,~~ достаточной ходкостью на заднем ходу, которая проверяется в ходе испытания.

X-8.2 Если маневр остановки, осуществляемый в соответствии с пунктом X-7, производится в стоячей воде, то после него проводится испытание на заднем ходу.

X-9 СПОСОБНОСТЬ ИЗМЕНЯТЬ КУРС

Суды и составы должны быть способны, ~~к удовлетворению компетентных органов,~~ изменять курс в течение разумного периода времени. Такая способность должна демонстрироваться посредством маневров, производимых в районе испытания, упомянутом в пункте [X-3].

X-10 ПОВОРОТЛИВОСТЬ СУДНА

X-10.1 Испытания судна на поворотливость **проводятся** в соответствии с требованиями ~~Администрации бассейна~~ **одного из альтернативных вариантов, изложенных в Добавлении**

* * *

Добавление ...²АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ И КРИТЕРИИ ИСПЫТАНИЙ НА
МАНЕВРЕННОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С [X-2.1]

I. АЛЬТЕРНАТИВЫ

Альтернатива 1: Административные инструкции 1 и 2 Приложения II к Европейской директиве, заменяющей Директиву 82/714/ЕЕС, и Рейнские правила 1995 года, представленные Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) и разосланные государствам-членам в документах TRANS/SC.3/WP.3/64 и Corr.1 и 2 и TRANS/SC.3/WP.3/R.99/Add.1 [как указано ниже в дополнении 1]³.

Статус: Эта альтернатива обязательна для применения на водных путях, на которые распространяется Европейская директива, заменяющая Директиву 82/714/ЕЕС в рамках Европейского союза, если государства-члены не применяют отступления в соответствии с Приложением IV к вышеуказанной Директиве, а также на водных путях, на которые распространяется Маннгеймский акт 1868 года с поправками.

Альтернатива 2: Требования, изложенные в разделе 15 главы 1 Правил классификации и постройки судов внутреннего плавания Российского речного регистра (Бюллетень № 1 дополнений и изменений к Правилам Российского речного регистра, утвержденный Распоряжением Министерства транспорта Российской Федерации № НС-183р от 31 декабря 2003 года и введенный в силу 31 марта 2004 года)⁴, представленные Российской Федерацией и разосланные государствам-членам в документе TRANS/SC.3/WP.3/2005/2/Add.1 [как указано ниже в дополнении 2]³.

² Номер добавления будет указан после завершения подготовки сводного текста Рекомендаций. Данное добавление заменяет собой добавление, предложенное секретариатом в документе TRANS/SC.3/WP.3/2003/2.

³ Нужно решить, есть ли необходимость приводить содержание этих документов. Если это необходимо, то квадратные скобки нужно будет удалить и вставить текст документов. Если нет, то текст в квадратных скобках подлежит удалению.

⁴ Примечание секретариата: Зачеркнутый текст предлагается исключить.

Статус: Эта альтернатива обязательна для применения на водных путях, на которые распространяется Кодекс внутреннего водного транспорта Российской Федерации.

Альтернатива 3: Рекомендации по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов, представленные Дунайской комиссией и разосланные государствам-членам в документе TRANS/SC.3/WP.3/2002/5 от 5 декабря 2001 года [как указано ниже в дополнении 3]³.

Статус: Эта альтернатива носит рекомендательный характер.

II. ЗАПИСИ, ВНОСИМЫЕ В СУДОВОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С [X-2.2]

В соответствии с [X-2.2] компетентный орган по освидетельствованию судов должен указать в Судовом удостоверении под номером 52, какой из альтернативных вариантов использован при натурных испытаниях.

III. Дополнения³

Дополнение 1: (вставить текст документов TRANS/SC.3/WP.3/R.64 и TRANS/SC.3/WP.3/R/99/Add.1).

Дополнение 2: (вставить текст документа TRANS/SC.3/WP.3/2005/2/Add.1).

Дополнение 3: (вставить текст документа TRANS/SC.3/WP.3/2002/5)³.
